

HKBN Enterprise Solutions Referral Program (Subscription for New Business Service) Terms & Conditions:
香港寬頻企業方案推薦獎賞計劃(新登記商業服務計劃)條款及細則：

- Selected existing subscribers of services of HKBN Enterprise Solutions Limited (“HKBNES”) and Hong Kong Broadband Network Limited (“HKBN”) will be eligible for participation in this HKBN Enterprise Solutions Referral Program (Subscription for New Business Service) (“Referral Program”) as a referrer (“the Referrer”), and each Referrer will receive an unique promotion code (“Promotion Code”) via email from its service provider. The Subscriber subscribing the new designated service plan(s) (the “Referee”) and the Referrer shall not be the same person. The Referee must be a new customer, who has not used any HKBNES Service(s) for 6 consecutive months immediately before the date of registration. [Click here](#) to view HKBN Referral Program (Subscription for New Residential Service) Terms & Conditions.

香港寬頻企業方案有限公司(「香港寬頻企業方案」)及香港寬頻網絡有限公司(「香港寬頻」)特選的現有客戶將可參與是次香港寬頻企業方案推薦獎賞計劃(新登記商業服務計劃)(「推薦獎賞計劃」)作為推薦人(「推薦人」)。每位推薦人將通過由其服務提供者發出的電子郵件收到一個獨特的優惠碼(「優惠碼」)。惟新登記指定服務計劃之客戶(「獲推薦人」)及推薦人不能為同一人。獲推薦人必須為全新客戶。指於緊接登記日前 6 個月內未曾使用任何香港寬頻企業方案之服務。[按此](#)瀏覽香港寬頻推薦獎賞計劃 (新登記住宅服務計劃)條款及細則。

- In order to constitute a successful referral, the Referee must register the designated service plan(s) of Business Broadband Services and/or Mobile Services with a 24-month minimum commitment period or above through HKBNES Online Registration Portal on or before 31 December 2019 and submit the valid promotion code. (Once submitted, the promotion code will not be added or changed.)

就成功推薦，獲推薦人必須於 2019 年 12 月 31 日或之前於香港寬頻企業方案網上登記平台登記最短合約期為 24 個月或以上的商業寬頻服務及/或流動通訊服務之指定服務計劃，並於登記時提交有效之優惠碼。(當遞交申請後，便不能新增或更改優惠碼。)

- For successful referral, both the Referee and the Referrer are entitled to account rewards according to the following table. There is no limit to the number of referrals that a Referrer can make.

就每個成功推薦，獲推薦人及推薦人均可獲得賬額回贈，詳見下表，推薦次數不限。

Referral Program 推薦獎賞計劃 (Designated Service Plan subscribed by Referee 獲推薦人登記之指定服務計劃)			Referrer 推薦人 Account Rewards 賬額回贈	Referee 獲推薦人 Account Rewards 賬額回贈
Business Service 商業服務	Business Broadband Services ¹ 商業寬頻服務 ¹	Monthly Fee Per Service Plan HK\$150 to HK\$300 單項服務計劃月費 HK\$150 - HK\$300	HK\$300	HK\$100
		Monthly Fee Per Service Plan HK\$300 or above 單項服務計劃月費 HK\$300 或以上	HK\$700	HK\$300
	Mobile Services ² 流動通訊服務 ²	Monthly Fee Per Service Plan HK\$100 to HK\$200 單項服務計劃月費 HK\$100 - HK\$200	HK\$150	HK\$100
		Monthly Fee Per Service Plan HK\$200 or above 單項服務計劃月費 HK\$200 或以上	HK\$500	HK\$200

1. The designated service plan(s) are only applicable to selected Business Broadband Service with Single IP address. DIA / PDIA / IT Advisor and IP Transit of Business Broadband Service are not applicable to the Referral Program.

指定服務計劃只適用於單一 IP 地址的指定商業寬頻服務計劃。商業寬頻服務之專線服務 (DIA)、卓越專線服務 (PDIA)、IT Advisor 及互聯網協定傳送計劃均不適用於本推薦獎賞計劃。

2. The designated service plan(s) are only applicable to selected Local Mobile Service Plan(s). Global Phone Service / Global Pocket Wi-Fi and Tailor-made Mobile services of Mobile Services are not applicable to the Referral Program.

指定服務計劃只適用於指定本地流動通訊服務計劃。流動通訊服務之 Global Phone 環球數據服務、Global Pocket Wi-Fi 服務及流動通訊服務訂做服務計劃均不適用於本推薦獎賞計劃。

- For successful referral, account rewards will be granted to the Referee and the Referrer 2 months after the successful activation of the new subscribed Business Broadband Services and/or Mobile Services. 如成功推薦，於啟動新登記之商業寬頻服務及/或流動通訊服務兩個月後，獲推薦人及推薦人均可獲發賬額回贈。

- All relevant account rewards will be forfeited, if:

- The relevant service plan(s) is terminated in less than 2 months after service activation, and / or
- The Referrer ceases to be existing subscriber of services of HKBNES and/or HKBN before activation of relevant service plan(s) (If: The activation date of relevant service plan(s) is 1 September 2018 and the Referrer ceases to be existing subscriber of services of HKBNES and/or HKBN before such date, all relevant account rewards will be forfeited), and / or
- The Referee does not activate the relevant service plan(s) within 180 days after the registration date.

於下列情況發生時，有關之賬額回贈將全被取消：

- 有關服務計劃於服務啟動後兩個月內被終止；及/或
- 推薦人於有關服務計劃啟動前不再為香港寬頻企業方案及/或香港寬頻服務的現有客戶 (如：有關服務計劃啟動日為 2018 年 9 月 1 日及推薦人於 2018 年 9 月 1 日或之前不再為香港寬頻企業方案及/或香港寬頻服務的現有客戶，有關之賬額回贈將全被取消)；及/或
- 獲推薦人沒有在登記日起計 180 日內啟動有關服務計劃。

- All account rewards are not refundable or convertible into cash. In cases where the account rewards exceed the monthly bill amounts, the reward balance will be carried forward to the next month's bill. If there is outstanding reward balance in the account when Subscriber ceases to be customer of HKBN or HKBNES service(s), the reward will be forfeited.

所有賬額回贈不得退款或兌換現金。若有關之賬額回贈超過該賬戶該月賬單之收費金額，餘額將可滾存並用於扣除翌月之服務月費。惟當客戶不再為香港寬頻或香港寬頻企業方案之客戶時仍有剩餘之回贈，所有剩餘之回贈將被註銷。

- The Referral Program cannot be applied in conjunction with any other promotional campaigns. 推薦獎賞計劃不可與其他推廣活動同時使用。

- Both the Referee and the Referrer are bound by the relevant terms and conditions of service(s) and of service plan(s) respectively.

獲推薦人及推薦人均受有關服務及服務計劃之條件及細則約束。

- HKBNES and HKBN reserve the right to amend and/or discontinue the Referral Program, program period

and terms and conditions of the Referral Program without any prior notice, from time to time. In such cases, the new terms and conditions will overwrite the original terms and conditions. In case of any disputes, the decision of HKBNES shall be final and conclusive.

香港寬頻企業方案及香港寬頻保留權利於沒有任何事先通知下，不時地更改及/或停止是次推薦獎賞計劃、計劃期限及條件及細則。在這情況下，新的條件及細則將取代原有的條件及細則。如有任何爭議，香港寬頻企業方案及香港寬頻擁有最終決定權。

- By participating in the Referral Program, Subscriber (including the Referrer and the Referee) agrees to receive promotional content regarding the Referral Program. For Subscriber of HKBN's service(s), Subscriber's consent to receive promotional content regarding this program does not supersede his/her previous instruction as to whether to receive direct marketing materials from HKBN. Please read HKBN's [Personal Data & Privacy Statement](#).

當參與是次推薦獎賞計劃，即代表客戶(包括推薦人及獲推薦人)同意接收是次活動之推廣訊息。就香港寬頻客戶而言，客戶是次同意收取有關本推廣活動的推廣訊息並不會取代較早前選擇是否接收香港寬頻宣傳資料的指示。請參閱[香港寬頻個人資料及私隱聲明](#)。